

**Berkeley Unified School District**  
**Emerson Elementary School**  
2800 Forest Ave.  
Berkeley, CA 94705  
Phone: 510-644-6390 BUSD website: [www.berkeley.k12.ca.us](http://www.berkeley.k12.ca.us)



**Principal**  
Susan Hodge

August 30, 2011

To the Parents/Guardians at Emerson Elementary School:

The purpose of this letter is to inform you that our school continues to be identified as a Program Improvement (PI) school under the federal No Child Left Behind (NCLB) Act of 2001. It is now a PI Year 2 school.

### **What is PI?**

NCLB requires the state and district to review annually the academic progress of federally funded Title I schools and to identify schools in need of improvement. These schools are identified as PI schools after two consecutive years of not making *adequate yearly progress* (AYP). California determines AYP by considering the following four measures:

- The percentage of students scoring at the “proficient” or “advanced” level on the California Standards Tests for English-language arts and mathematics, called Annual Measureable Objectives (AMOs)
- The percentage of students participating in those tests
- The graduation rate for high schools
- California’s own accountability measurement of progress, the Academic Performance Index (API)

### **Why is our school identified as PI?**

The reason our school is in PI is because it did not achieve Adequate Yearly Progress (AYP) in 2010-2011.

The school’s Percent Proficient on the Annual Measurable Objectives (AMOs) fell below the 67.6% target for the Socioeconomically Disadvantaged subgroup in English Language Arts. The school’s 2010-2011 Accountability Progress Report may be obtained from the school or on the California Department of Education (CDE) Web site at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/APR/APRSearchName.asp?TheYear=&cTopic=AYP&cLevel=District&cName=berkeley&cCounty=&cTimeFrame=s>

### **Public school choice: What right does a parent have to request a transfer to a school that is not in PI?**

All parents/guardians of students attending a PI school in Year 1 or more have the right to request a transfer of their children to a non-PI school that has been identified by the district. Washington Elementary School has been identified as the school choice option. Parents who select the school choice option will be provided transportation. Limitations exist on the amount of funding available for transportation and should the demand for transportation necessary to provide school choice exceed funds available, priority will be given to lowest achieving, low-income students. To request a choice application, please call Jesse Montiel in the Office of Curriculum and Instruction at (510) 644-6202, ext 62022.

### **Supplemental Educational Services (SES): What is it and who is eligible?**

Students from low-income families at PI schools in Year 2 or greater whose parents did not select a public school choice option are eligible for free SES. These services are classes or tutoring which occur outside the regular school day with educational providers approved by the State Board of Education. If the number of eligible students who apply for the SES program exceeds the financial resources available, the lowest achieving students from low-income families will receive SES first. All eligible families will receive an application packet including a list of eligible providers in the next few days. For more information about the SES program parents may attend the district-wide **SES Parent Informational meeting on September 19, 2011 from 5:00 p.m. to 6:00 p.m. at the Washington Elementary school Library.** Washington school is located at 2300 Martin Luther King Jr. Way, 94704. Cross street Bancroft. For further information, call the office of Curriculum and Instruction at (510) 644-4500, ext. 62022.

You can get involved in our school improvement efforts by participating in your school’s PTA, School Governance Council, and English Language Advisory Committee. Please feel free to call me and/or visit the school.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Susan Hodge", written over a horizontal line.

Susan Hodge, Emerson Principal

**Distrito Escolar Unificado de Berkeley**  
**La Escuela Primaria - Emerson**  
**2800 Forest Ave.**  
**Berkeley, CA 94705**  
**Teléfono: 510-644-6390 BUSD página de web: [www.berkeley.k12.ca.us](http://www.berkeley.k12.ca.us)**



**Directora**  
**Susan Hodge**

30 de agosto 2011

Para los padres de la escuela Emerson:

El propósito de esta carta es para informarle que nuestra escuela continúa siendo identificada como Programa de Mejoramiento (PI) bajo la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás (NCLB) del 2001. Ahora, la escuela va en 2 Años como PI.

### **¿Qué es el PI?**

La NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas que reciben fondos federales del Título I y que se identifican como escuelas que necesitan mejoramiento. Estas escuelas se identifican como escuelas PI después de dos años consecutivos de no lograr el Progreso Anual Adecuado (AYP). California determina el AYP tomando en consideración las siguientes cuatro medidas:

- El porcentaje de los estudiantes con puntuación en los niveles "proficiente" o "avanzado" en las Pruebas Estandarizadas de California de lenguaje y literatura en inglés y matemáticas, también conocido como objetivos anuales medibles (AMOs)
- El porcentaje de los estudiantes que participan en estas pruebas
- El índice de estudiantes que se gradúan de las escuelas preparatorias
- La propia medida del progreso de responsabilidad de California, el Índice de Rendimiento Académico (API)

### **¿Por qué es nuestra escuela es identificada como PI?**

La razón que nuestra escuela continúa en PI es porque no logró el progreso anual adecuado (AYP) en 2010-2011.

EL porcentaje proficiente de la escuela sobre los objetivos anuales (AMO) cayó por debajo del objetivo 67.6% en el subgrupo escasos recursos socioeconómicas en Artes del Lenguaje del Inglés. El Informe del Progreso de Responsabilidad de la escuela para el 2010-11 se puede obtener en la escuela o en el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE) en

<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/APR/APRSearchName.asp?TheYear=&cTopic=AYP&cLevel=District&cName=berkeley&cCounty=&cTimeFrame=S>

### **Elección de la escuela pública: ¿Qué derecho tiene un padre para solicitar una transferencia a una escuela que no está en el PI?**

Todos los padres de familia/tutores de los estudiantes que asisten a una escuela PI en su Primer año o más tienen el derecho de solicitar una transferencia para sus hijos a una escuela del distrito que no sea PI. La escuela de Washington ha sido identificada como la opción de la escuela. Los padres que eligen esta opción se le proveerá una forma de transportación.

Limitaciones existen sobre la cantidad de fondos disponibles para el transporte. Si la demanda de transporte necesario para ofrecer esta opción es superior a los fondos disponibles, se dará prioridad a los estudiantes de logros más bajos y de bajos ingresos. Para pedir una solicitud de elección, por favor llame a Jesse Montiel en la Oficina de Currículo e Instrucción al (510) 644-6202, ext. 62022.

### **Servicios Educativos Suplementarios (SES): ¿Qué es y quién es elegible?**

Los estudiantes de familias de bajos recursos en las escuelas que continúan en PI durante el segundo año o más y cuyos padres no seleccionaron una opción de escuela pública, son elegibles para servicios de SES gratis. Estos servicios son clases o tutoría que se lleva a cabo fuera del día escolar regular con proveedores educacionales aprobados por la Mesa Directiva de Educación Estatal. Si el número de estudiantes elegibles que solicitan el programa de SES excede los recursos financieros disponibles, los estudiantes con menor desempeño académico de familias de bajos recursos recibirán prioridad para recibir SES. Todas las Familias elegibles recibirán un paquete con la solicitud y la lista de proveedores elegibles en los próximos días. Para obtener más información acerca del programa SES, los padres de familia/tutores pueden asistir a la reunión de información acerca de los servicios SES en el distrito el **19 de septiembre, 2011 de 5:00 p.m. - 6:00 p.m.** en la biblioteca de la Escuela Primaria Washington ubicada en el 2300 MLK Jr. Way, 94704 en la esquina con la Bancroft. Para mas información comuníquese a nuestra oficina de curriculum e instrucción al (510) 644-4500, ext. 62022.

Usted puede involucrarse en los esfuerzos dentro de nuestra escuela bajo el programa de mejoramiento mediante su participación en el PTA de su escuela, Consejo de Gobierno Escolar (SGC), y Comité Consejero Para Estudiantes Aprendiendo Inglés. Por favor comuníquese conmigo y/o visite la escuela.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Susan Hodge", written over a horizontal line.

Susan Hodge, Directora de la escuela Emerson